

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 2008-2009

19 MEI 2009

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

- 1° Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;
- 2° Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

- 1° Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;
- 2° Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika aangaande de rechtshulp in strafzaken, ondertekend op 28 januari 1988

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER MAHOUX

*Zie:***Stukken van de Senaat:****4-1184 - 2008/2009:**

- Nr. 1: Wetsontwerp.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Advies — Verslag.

*Zie ook:***Stukken van de Senaat:****4-1183 - 2008/2009:**

- Nr. 1: Wetsontwerp.
- Nr. 2: Advies — Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 2008-2009

19 MAI 2009

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants:

- 1° Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003;
- 2° Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2., de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants:

- 1° Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003;
- 2° Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2., de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique concernant l'entraide judiciaire en matière pénale, signée le 28 janvier 1988

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE
PAR
M. MAHOUX

*Voir:***Documents du Sénat:****4-1184 - 2008/2009:**

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Avis — Rapport.

*Voir aussi:***Documents du Sénat:****4-1183 - 2008/2009:**

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Avis — Rapport.

|

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitter / Présidente : Marleen Temmerman.**Leden / Membres :**

CD&V	Yves Leterme, Els Schelfhout, Miet Smet, Elke Tindemans.
MR	Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Open VLD	Margriet Hermans, Paul Wille.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
PS	Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
sp.a	Guy Swennen, Marleen Temmerman.
CDH	Jean-Paul Procureur.
Écolo	Josy Dubié.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Nahima Lanjri, Pol Van Den Driessche, Tony Van Parys.
Jacques Brotchi, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Nele Lijnen, Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.
Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé.
Bart Martens, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke.
Anne Delvaux, Marc Elsen.
José Daras, Isabelle Durant.

I. Inleiding

De commissie heeft beide wetsontwerpen gezamenlijk besproken tijdens haar vergaderingen van 17 maart en 19 mei 2009.

II. Inleidende uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken

Het wetsontwerp inzake de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten inzake rechtshulp in strafzaken en het Instrument voor de toepassing van de overeenkomst tussen België en de Verenigde Staten inzake rechtshulp in strafzaken sluit aan bij het wetsontwerp betreffende de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten inzake uitlevering en het Instrument voor de toepassing van de Overeenkomst tussen België en de Verenigde Staten inzake uitlevering.

Deze Overeenkomsten hebben tot doel de uitlevering en de wederzijdse rechtshulp te vergemakkelijken. Door de Overeenkomsten te bekrachtigen, draagt België bij tot een betere bilaterale gerechtelijke samenwerking met de Verenigde Staten van Amerika en worden de goede betrekkingen tussen de Verenigde Staten, België en de Europese Unie in het algemeen voortgezet. Er wordt getracht een duidelijke rechtsbasis te geven aan de internationale samenwerking inzake uitlevering en rechtshulp inzake strafzaken.

De Overeenkomsten verwijzen naar artikel 6 van het Handvest van de Rechten van de Mens van de Europese Unie in verband met de bescherming van de vrijheid. Het gaat om raamovereenkomsten die enkel door middel van bilaterale instrumenten kunnen worden operationeel gemaakt. Het Amerikaans recht erkent immers enkel bilaterale Overeenkomsten tussen Staten.

Deze Overeenkomsten hebben voor iedere lidstaat van de Europese Unie een andere rechtseffect en vullen reeds bestaande bilaterale Overeenkomsten omtrent rechtshulp en uitlevering aan. Voor België dateren deze Overeenkomsten van respectiefflijk 1987 en 1988.

Deze Overeenkomsten kunnen vergeleken worden met een menukaart waaruit de lidstaten van de Europese Unie deze bepalingen kiezen die de bestaande bilaterale overeenkomsten aanvullen. De lidstaten die nog geen bilaterale overeenkomsten hadden met de Verenigde Staten baseren zich geheel op de overeenkomsten tussen de USA en de Europese Unie.

In totaal zijn er 54 (27 × 2) bilaterale instrumenten. Deze bevatten de lijst van de wijzigingen die uit de raamkakoorden worden gehaald om de bilaterale verhoudingen te wijzigen. Het bilaterale instrument

I. Introduction

La commission a examiné ces deux projets de loi conjointement au cours de ses réunions des 17 mars et 19 mai 2009.

II. Exposé introductif du représentant du ministre des Affaires étrangères

Le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire et à l'Instrument concernant l'application de la Convention entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique concernant l'entraide judiciaire en matière pénale rejoint le projet de loi relatif à l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition et à l'Instrument concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique.

Ces Accords visent à faciliter l'extradition et l'entraide judiciaire. En ratifiant les accords, la Belgique contribuera à l'amélioration de la coopération judiciaire bilatérale avec les États-Unis d'Amérique, et perpétuera les bonnes relations existant entre les États-Unis, la Belgique et l'Union européenne en général. Elle s'efforce ainsi de conférer une base légale explicite à la coopération internationale en matière d'extradition et d'entraide judiciaire en matière pénale.

Les Accords renvoient à l'article 6 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, qui porte sur la protection du droit à la liberté. Il s'agit d'accords-cadres qui ne peuvent être rendus opérationnels que par le biais d'instruments bilatéraux. En effet, le droit américain ne reconnaît que les accords bilatéraux entre États.

Ces Accords sortiront un effet juridique différent pour chaque État membre de l'Union européenne et viendront compléter les conventions bilatérales déjà conclues en matière d'entraide judiciaire et d'extradition. Pour la Belgique, lesdites conventions datent respectivement de 1987 et 1988.

Ces Accords peuvent être comparés à un menu dans lequel les États membres de l'Union européenne choisissent les dispositions qui complètent les conventions bilatérales actuelles. Les États membres qui n'avaient pas encore conclu de convention bilatérale avec les États-Unis se basent totalement sur les accords entre les États-Unis et l'Union européenne.

Il s'agit en tout de 54 (27 × 2) instruments bilatéraux. Ceux-ci contiennent la liste des modifications extraites des accords-cadres en vue d'améliorer les relations bilatérales. L'instrument bilatéral doit

moet ook geratificeerd worden omdat het de nieuwe specifieke rechtsverhoudingen bevat tussen ons land en de USA.

De bilaterale overeenkomsten bevatten tevens de geconsolideerde tekstversie van de bilaterale verdragen, dus met de door de bilaterale instrumenten aangebrachte wijzigingen. De geconsolideerde tekstversies hebben op zich geen juridische waarde, doch vormen zeer nuttige werkinstrumenten voor de magistraten die het in de praktijk moeten toepassen.

De wijzigingen aan de bilaterale overeenkomst inzake uitlevering van 1987 betreffen in hoofdzaak procedurele aspecten van de uitlevering. Het betreft een vereenvoudigde minder formele wijze van verzenden van stukken, het verlichten van de vereisten inzake certificering van een uitleveringsverzoek en het gebruik van gevoelige informatie binnen een uitleveringsverzoek. De belangrijkste inhoudelijke wijziging betreft de doodstrafclausule die aanzienlijk wordt verfynd en versterkt.

De procedures zijn vooral voor ons land vereenvoudigd. Het verzenden van het eigenlijke uitleveringsverzoek moet niet meer door het consulaat van de USA van officiële zegels worden voorzien en ook het vragen van aanvullende informatie aan het het Attorney General's Department door de Belgische FOD Justitie kan ook met moderne technische middelen zoals e-mail.

De nieuwe doodstrafclausule voorziet in de mogelijkheid tot het eisen van garantie over het niet-vorderen of niet-opleggen van de doodstraf dan wel een garantie met betrekking tot het niet-tenuitvoeren van de doodstraf. In de praktijk is België tot op heden nog nooit met een Amerikaans uitleveringsverzoek geconfronteerd dat aanleiding heeft gegeven tot het eisen van enige garantie in deze zin. Omdat op enkele uitzonderingen na alle uitleveringsverzoeken van het federale niveau afkomstig zijn en op dat niveau de doodstraf uiterst zelden worden opgelegd, laat staan uitgevoerd, diende de doodstrafclausule tot op heden (nog) niet te worden toegepast.

De wijzigingen van de bilaterale overeenkomst inzake rechtshulp van 1988 betreffen ook in hoofdzaak procedurele aanpassingen. Het gaat om een betere toegankelijkheid van bankgegevens in de USA zonder dat men over zeer gedetailleerde informatie beschikt. De mogelijkheid van gemeenschappelijke onderzoeksteams tussen de USA en België alsook het gebruik van moderne communicatiemiddelen zoals videoconferentie worden ingevoerd. Rechtshulpverzoeken kunnen ook via fax of e-mail worden verstuurd. Rechtshulpverzoeken kunnen ook verbreed worden tot administratieve autoriteiten in zoverre ze een strafrechterlijke finaliteit hebben. In Artikel 8 van de Overeenkomst tussen de USA en de Europese Unie

également être ratifié parce qu'il définit les nouveaux rapports juridiques spécifiques entre notre pays et les États-Unis.

Les accords bilatéraux contiennent également la version consolidée des conventions bilatérales, qui prend donc en compte les modifications apportées par les instruments bilatéraux. Les versions consolidées n'ont pas de valeur juridique intrinsèque, mais constituent des instruments de travail très utiles pour les magistrats qui doivent les mettre en pratique.

Les modifications apportées à la convention bilatérale d'extradition de 1987 portent essentiellement sur des aspects procéduraux de l'extradition. Il s'agit de simplifier les modalités de transmission de documents, en les rendant moins formelles, d'alléger les exigences en matière de certification des demandes d'extradition et de permettre l'utilisation d'informations sensibles dans une demande d'extradition. Sur le plan du contenu, la modification majeure concerne la clause relative à la peine de mort, qui a été considérablement affinée et renforcée.

Les procédures ont été simplifiées, surtout pour notre pays. La demande d'extradition proprement dite ne doit plus passer par le consulat des États-Unis pour y être revêtue de sceaux officiels et la demande d'un complément d'informations à l'*Attorney General's Department* par le SPF Justice de notre pays peut recourir à des moyens techniques modernes, tels que le courrier électronique.

La nouvelle clause relative à la peine de mort prévoit la possibilité de demander des garanties que la peine de mort ne sera ni requise ni imposée, et encore moins exécutée. Dans la pratique, la Belgique n'a jusqu'à présent jamais été confrontée à une demande d'extradition américaine ayant donné lieu à l'exigence d'une garantie quelconque en ce sens. Étant donné qu'à quelques exceptions près, toutes les demandes d'extradition proviennent du niveau fédéral et qu'à ce niveau, la peine de mort est très rarement imposée, voire exécutée, la clause relative à la peine de mort n'a jusqu'à présent pas (encore) dû être appliquée.

Les modifications de la convention bilatérale d'entraide judiciaire de 1988 portent aussi essentiellement sur des adaptations d'ordre procédural. Il s'agit d'améliorer l'accès aux données bancaires aux États-Unis, sans que l'on dispose d'informations très détaillées. L'on introduit la possibilité de créer des équipes d'enquête communes entre les États-Unis et la Belgique, ainsi que d'utiliser des moyens modernes de communication, tels que la vidéoconférence. Les demandes d'entraide judiciaire peuvent également être envoyées par fax ou par courrier électronique. Elles peuvent aussi être élargies aux autorités administratives pour autant qu'elles envisagent des poursuites pénales. L'article 8 de l'Accord entre les États-Unis et

is er sprake van de Amerikaanse *Securities and Exchange Commission* (SEC), die ook en strafrechtelijke bevoegdheid heeft.

III. Algemene bespreking

Mevrouw de Bethune is van mening dat alle diplomatieke middelen moeten worden aangewend om druk uit te oefenen op de Verenigde Staten om de doodstraf af te schaffen.

De heer Mahoux oordeelt dat er geen haast bij is, aangezien de twee overeenkomsten tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten reeds in 2003 werden ondertekend. Sinds de willekeurige opsluiting van personen op verdenking van terrorisme in de gevangenis van Guantanamo Bay door de regering-Bush, bestaat er een rechtsvacuüm in de Verenigde Staten. De lidstaten van de Europese Unie blijven verantwoordelijk voor de ondertekening en bekrachtiging van dit soort overeenkomst over een materie die de rechten van de mens kan aantasten. De overeenkomst tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie over de uitlevering houdt een te pragmatische benadering van de doodstraf in. Bijgevolg is het absoluut noodzakelijk dat de teksten van de overeenkomsten meer duidelijkheid scheppen zodat de gevolgen ervan voor de rechten van de mens beter kunnen worden ingeschat.

Zijn de gemengde teams onderworpen aan het Amerikaanse recht of aan het nationale recht van hun leden? Welke administratieve procedure wordt er toegepast in geval van een verzoek om rechtshulp, gelet op de parlementaire gevoeligheid inzake terrorisme en veiligheid?

*
* *

Alvorens de bespreking verder te zetten, beslist de commissie om het advies van de commissie voor de Justitie in te winnen. De commissie voor de Justitie heeft haar advies uitgebracht op 22 april 2009 (stuk Senaat, nr. 4-1184/3).

*
* *

IV. Voortzetting van de algemene bespreking na het advies van de commissie voor de Justitie

De heer Vankrunkelsven legt uit dat in de bespreking voor het uitbrengen van het advies van de commissie voor de Justitie inzake de wetsontwerp

l'Union européenne indique que la *Securities and Exchange Commission* (SEC) américaine dispose également d'une compétence en matière pénale.

III. Discussion générale

Mme de Bethune estime qu'il faut mettre en œuvre tous les moyens diplomatiques disponibles pour inciter les États-Unis à abolir la peine de mort.

M. Mahoux considère qu'il n'y pas urgence vue que les deux accords entre l'Union européenne et les États Unis ont déjà été signés en 2003. Depuis la détention arbitraire à la prison de Guantanamo Bay de personnes soupçonnées d'actes terroristes par l'administration du président Bush, il y a un espace de non-droit aux États Unis. Les États membres de l'Union européenne demeurent responsables pour la signature et la ratification de ce type d'Accord relatif à une matière susceptible de mettre en cause le respect des droits de l'Homme. L'Accord entre les États Unis et l'Union européenne sur l'extradition comporte une approche trop pragmatique de la peine de mort. Par conséquent, il est impératif d'éclaircir le texte des accords pour pouvoir mieux évaluer son impact sur les droits de l'Homme.

Les équipes mixtes sont-elles soumises au droit américain ou au droit national de leurs membres? Quelle est la procédure administrative suivie en cas de demande d'assistance judiciaire étant donné la sensibilité parlementaire en matière de terrorisme et de sécurité?

*
* *

Avant de poursuivre la discussion, la commission décide de demander l'avis de la commission de la Justice. La commission de la Justice a rendu son avis le 22 avril 2009 (doc. Sénat, n° 4-1184/3).

*
* *

IV. Poursuite de la discussion générale après l'avis de la commission de la Justice

M. Vankrunkelsven explique que la discussion qui a précédé l'avis de la commission de la Justice sur le projet de loi n° 4-1184/1 portait surtout sur l'article 13

nr. 4-1184/1 vooral handelde over artikel 13 van de Overeenkomst betreffende de doodstraf en artikel 6 van de bijlage van deze Overeenkomst. Hierin wordt gesteld «dat de aangezochte staat aan de uitlevering de voorwaarde kan verbinden dat de doodstraf niet wordt opgelegd aan de opgeëiste persoon, of, indien de verzoekende staat om procedurele redenen niet aan deze voorwaarde kan voldoen, de voorwaarde dat de doodstraf, indien deze wordt opgelegd, niet ten uitvoer zal worden gelegd». Dit artikel is gesteld in de voorwaardelijke wijs en België zou dus kunnen besluiten er geen gebruik van te maken. De commissie voor de Justitie heeft voorgesteld in het wetsontwerp een bijkomend artikel op te nemen waardoor deze mogelijkheid een verplichting wordt. Dit idee komt goed tot uiting in het amendement nr. 3 (stuk Senaat, nr. 4-1184/2) van de heer Delpérée waarbij de uitlevering afhankelijk wordt gemaakt van de aanvaarding van de verzoekende staat van artikel 13 en artikel 6 van het bilateraal instrument.

De heer Mahoux is verheugd over het feit dat de mogelijkheid in artikel 13 van de Overeenkomst omgezet is in een verplichting. Er zijn twee mogelijkheden:

— Er wordt een uitleveringsverzoek ingediend betreffende een Amerikaans staatsburger, die in de Verenigde Staten wordt vervolgd voor een misdaad waarvoor hij de doodstraf kan krijgen. Het uitleveringsverzoek wordt door ons land geweigerd als er geen zekerheid is dat de doodstraf niet zal worden uitgesproken.

— Er wordt een uitleveringsverzoek ingediend betreffende een Amerikaans staatsburger tegen wie de doodstraf is uitgesproken. Dit uitleveringsverzoek zal natuurlijk door ons land worden geweigerd.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken legt uit dat de minister van Buitenlandse Zaken van de Verenigde Staten en van ons land uiteraard diplomatieke contacten onderhouden ter opvolging van deze aangelegenheden.

V. Bespreking van de amendementen

A. Artikel 2/1 (nieuw)

Amendement nr. 1

De regering dient amendement nr. 1 in, dat een artikel 2/1 wil invoegen om te bepalen dat de uitlevering wordt geweigerd indien de waarborgen opgenomen in artikel 13 van de Overeenkomst niet voldoende worden geacht.

de l'Accord relatif à la peine de mort et de l'article 6 de l'annexe de cet accord. Il prévoit que «l'État requis peut accorder l'extradition à condition que la peine de mort ne soit pas prononcée à l'encontre de la personne recherchée ou, si, pour des raisons de procédure, cette condition ne peut être respectée par l'État requérant, à condition que la peine de mort, si elle est prononcée, ne soit pas exécutée». Cet article n'étant pas formulé de manière impérative, la Belgique pourrait donc décider de ne pas faire usage de la possibilité qui y est décrite. La commission de la Justice a proposé d'insérer dans le projet de loi un article faisant de cette possibilité une obligation. Cette idée apparaît clairement dans l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 4-1184/2) de M. Delpérée qui soumet l'extradition à l'acceptation, par l'État requérant, des conditions énoncées à l'article 13 et à l'article 6 de l'instrument bilatéral.

M. Mahoux se réjouit que la possibilité de l'article 13 de la Convention se soit transformée en obligation. Deux hypothèses peuvent être avancées:

— Une demande d'extradition est formulée pour un ressortissant des États-Unis, poursuivi aux États-Unis pour un crime passible de la peine de mort. La demande d'extradition est refusée par notre pays si on n'a pas la garantie que la peine de mort ne sera pas prononcée.

— Une demande d'extradition est faite pour un ressortissant des États-Unis contre qui la peine de mort a été prononcée. Cette demande d'extradition sera évidemment refusée par notre pays.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères explique que le ministre et la secrétaire d'État américaine entretiennent évidemment des contacts diplomatiques pour assurer le suivi ces matières.

V. Discussion des amendements

A. Article 2/1 (nouveau)

Amendement n° 1

Le gouvernement dépose l'amendement n° 1 qui tend à insérer un article 2/1 qui vise à prévoir que l'extradition sera refusée si les assurances prévues à l'article 13 de la Convention ne sont pas jugées suffisantes.

Amendement nr. 2

De heer Mahoux dient amendement nr. 2 in, dat ook een artikel 2/1 wil invoegen teneinde te waarborgen dat uitlevering door België aan de Verenigde Staten slechts mogelijk is onder de strenge voorwaarde dat de vervolgte personen niet tot de doodstraf kunnen worden veroordeeld.

B. Artikel 4 (nieuw)

Amendement nr. 3

De heer Delpérée dient amendement nr. 3 in, dat een artikel 4 wil invoegen dat bepaalt dat België de uitlevering afhankelijk maakt van de aanvaarding door die staat van de voorwaarden vermeld in artikel 13.

Volgens de vertegenwoordiger van de minister van Justitie verschilt het amendement nr. 1, ingediend door de regering, niet van het amendement nr. 3, ingediend door de heer Delpérée. Beide amendementen maken de uitlevering afhankelijk van de aanvaarding door de verzoekende staat van de voorwaarden opgenomen in artikel 13 van de Overeenkomst.

De heer Mahoux meent dat amendement nr. 1 van de regering de regering appreciatiebevoegdheid laat.

De heer Vankrunkelsven onderstreept dat uit het debat in de commissie voor de Justitie duidelijk is gebleken dat ons land geen appreciatiebevoegdheid betreffende de voorwaarden opgenomen in artikel 13 van de Overeenkomst, mag hebben.

Zo wordt niet alleen gevraagd dat de doodstraf niet wordt uitgesproken, maar ook niet uitgevoerd. Op het moment van de uitlevering is het echter moeilijk te voorzien hoe het proces van de betrokken zal verlopen in de verzoekende staat. Er kunnen nieuwe feiten aan het licht komen waarvoor de verzoekende staat de doodstraf voorziet. Men zou dus in principe niet mogen uitleveren aan een land waar de doodstraf nog steeds van kracht is.

Amendement nr. 4

De heer Mahoux en de heer Delpérée dienen vervolgens een amendement in dat strekt om een nieuw artikel 4 in het wetsontwerp in te voegen, om te waarborgen dat uitleveringen van België aan de Verenigde Staten slechts plaatsvinden onder de strikte voorwaarde dat de persoon niet tot de doodstraf wordt veroordeeld of dat de doodstraf niet ten uitvoer wordt gelegd. Indien de verzoekende Staat deze voorwaarden niet aanvaardt, wordt de uitlevering geweigerd.

Amendement n° 2

M. Mahoux dépose l'amendement n° 2 qui tend également à insérer un article 2/1 afin de garantir que toute extradition au départ de la Belgique vers les États-Unis ne se fasse qu'à la stricte condition que les personnes poursuivies ne puissent être condamnées à la peine capitale.

B. Article 4 (nouveau)

Amendement n° 3

M. Delpérée dépose l'amendement n° 3 qui tend à ajouter un article 4 qui vise à soumettre la demande d'extradition à l'acceptation par l'État requérant des conditions énoncées à l'article 13.

Selon le représentant du ministre de la Justice, l'amendement n° 1, déposé par le gouvernement, ne diffère pas de l'amendement n° 3, déposé par M. Delpérée. Ces deux amendements tendent à subordonner l'extradition à l'acceptation par l'État requérant des conditions énoncées à l'article 13 de l'Accord.

M. Mahoux estime que l'amendement n° 1 du gouvernement laisse un pouvoir d'appréciation au gouvernement.

M. Vankrunkelsven souligne que le débat en commission de la Justice a clairement établi que notre pays ne peut disposer d'aucune compétence d'appréciation au sujet des conditions énoncées à l'article 13 de l'Accord.

Dès lors, il est non seulement demandé de ne pas prononcer la peine de mort mais aussi de ne pas l'exécuter. Il est néanmoins difficile de prévoir, au moment de l'extradition, comment se déroulera le procès de l'intéressé dans l'État requérant. De nouveaux faits pour lesquels l'État requérant prévoit la peine de mort peuvent apparaître. Dès lors, il ne serait en principe pas permis d'extrader vers un pays où la peine de mort est toujours en vigueur.

Amendement n° 4

M. Mahoux et M. Delpérée déposent ensuite un amendement qui tend à insérer un nouvel article 4 au projet de loi qui vise à garantir que toute extradition de la Belgique vers les États-Unis ne se fasse qu'à la stricte condition que la personne ne soit pas condamnée à la peine de mort ou à la condition que la peine de mort ne soit pas exécutée. Si l'État requérant n'accepte pas ces conditions, l'extradition est refusée.

VI. Stemmingen

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten :

1^o Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;

2^o Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika aangaande de rechtshulp in strafzaken, ondertekend op 28 januari 1988 (4-1183/1).

De artikelen 1, 2 en 3 van het wetsontwerp worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Het wetsontwerp wordt in zijn geheel aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten :

1^o Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;

2^o Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987 (4-1184/1).

De amendementen nrs 1, 2 en 3 worden ingetrokken ten gunste van amendement nr. 4 van de heren Mahoux en Delpérée, dat de appreciatiebevoegdheid van België in het raam van artikel 13 van Overeenkomst opheft.

De artikelen 1, 2 en 3 worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 4, dat strekt om een artikel 4 in te voegen, wordt eveneens eenparig door de 10 aanwezige leden aangenomen.

Het geamendeerde wetsontwerp in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

*
* *

VI. Votes

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1^o Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003;

2^o Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique concernant l'entraide judiciaire en matière pénale, signée le 28 janvier 1988 (4-1183/1).

Les articles 1^{er}, 2 et 3 du projet de loi sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1^o Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003;

2^o Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2., de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987 (4-1184/1).

Les amendements n^o 1, 2 et 3 sont retirés au profit de l'amendement n^o 4 de MM. Mahoux et Delpérée qui supprime le pouvoir d'appréciation de la Belgique dans le cadre de l'article 13 de la Convention.

Les articles 1^{er}, 2 et 3 sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n^o 4, qui vise à insérer un article 4, est également adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'ensemble du projet de loi amendé est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

*
* *

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur, *De voorzitter,*
Philippe MAHOUX. Marleen TEMMERMAN.

Tekst aangenomen door de commissie

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten :

1° **Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;**

2° **Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika aangaande de rechtshulp in strafzaken, ondertekend op 28 januari 1988 (4-1183)**

De door de commissie aangenomen tekst is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp (zie stuk Senaat, nr. 4-1183/1 - 2008/2009).

*
* *

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten :

1° **Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;**

2° **Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987 (4-1184)**

(zie stuk Senaat, nr. 4-1184/5 - 2008/2009).

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur, *La présidente,*
Philippe MAHOUX. Marleen TEMMERMAN.

Texte adopté par la commission

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° **Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003;**

2° **Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique concernant l'entraide judiciaire en matière pénale, signée le 28 janvier 1988 (4-1183)**

Le texte adopté par la commission est identique au texte du projet de loi (voir le doc. Sénat, n° 4-1183/1 - 2008/2009).

*
* *

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° **Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003;**

2° **Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2., de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987 (4-1184/1)**

(voir le doc. Sénat, n° 4-1184/5 - 2008/2009).